



### California Kids Club (CKC) Application Form

#### 深圳市福田区加州儿童会四季山水幼儿园申请表

Please complete the following information 请填写全部信息

Date 日期:

Child's Name 学生姓名: English Name 英文名:	ID Card or Passport Number 身份证或护照号码:	Hu kou and Nationality 户口和国籍:
Date of Birth 出生日期:	Gender 性别: M/F 男/ 女	Home Phone number 住宅电话:
Mother's Name 母亲姓名: Father's Name 父亲姓名:	Mother's Cell 母亲手机: Father's Cell 父亲手机:	
<i>Urgent Contact and Number 紧急联系人及电话:</i>		
ID Card Number/Passport Number of Parents 父母证件 Mother 母亲 Father 父亲	Home Address 家庭住址:	
Email 电子邮件:	How did you hear about us? 您是怎么知道加州儿童会的?	

- CKC is not able to provide special education and/or care for special needs children. 加州儿童会不能为有特殊需要的孩子提供特殊教育或服务.
- Does your child have any allergies or health conditions (disease, disability and/or any kind of limitation: physical, emotional, and social conditions that will limit/prevent a child's participation in school activities. 孩子是否有任何过敏和其它健康状况 (疾病, 残疾或者其他身体、情感, 社交等问题) 而造成不适宜上学或活动? 无  有  具体说明: \_\_\_\_\_
- In the case of emergency, I authorize CKC administer to perform First Aid, provide basic over-the-counter medication, and take my child to a medical facility as necessary. 发生意外时, 我授权加州儿童会校医, 指导或主管进行第一救护, 提供非处方药, 必要时带孩子去医院救护。  
我授权  我不授权
- All children are required to have health insurance coverage. 所有学生要有有效医疗保险.

**Parent-Student Handbook Agreement: I understand and agree all the terms in this application (front and back pages) and that the policies of CKC are outlined in the Parent-Student Handbook (Posted at the front door and website), and I agree to adhere to these policies and practices as long as my child/children are enrolled at CKC.**

父母学生手册协议: 我已经阅读, 明白并完全同意完全遵守该申请书的全部内容 & 加州儿童会四季山水幼儿园 <父母学生手册> (见公示栏及网站) 的所有内容和制度. 请您自己写:

---



---

Parent's signature 父/母签字      Date: 日期

**CKC Refund Policy 加州儿童会四季山水幼儿园学费制度:**

**Withdraw Policy 退学制度:**

1、CKC is committed to small class size, so our space is limited. To operate efficiently and to allow other children the opportunity to enroll, please allow at least one week notice to withdraw, and allow one week for us to approve and process the refund. All fees are not transferrable. No make-up classes are issued unless related issues are caused by CKC. 因加州儿童会班级小, 学位少, 为不影响其他孩子入学和营运, 退学申请需提前一周书面申请, 申请一周内批复。符合条件的, 按比例退款。费用不能转让, 非加州儿童会原因, 不补课。

**2、Refund Policy: CKC 遵守广东省教育厅的退款制度**

- CKC only charges by term (5 months fees). 80% refund after 10 working days from start of attendance or before. 每个学期按 5 个月计算。幼儿因请假、转学、退学、插班等原因开学前至开学第 10 天 (工作日, 下同) 退学的, 按缴费额的 80% 退还;
- 50% refund for 11 days to 30 working days after start of attendance. 11 天但未满 30 天的, 按缴费额的 50% 退还;
- 30% refund for 31 days to 50 days after start of attendance. 31 天但不满 50 天的, 按缴费额的 30% 退还;
- No refund for over 50 days after start of attendance. 超过 50 天的, 不退费。
- Summer Camp is considered charged by month and refunds are as follows: 80% refund for up to 4 working days; 50% refund for up to 5 days up to 10 days; after half of the camp time, no refund. 夏令营按月收费。退费如下: 开营前至开营第四天, 退 80%; 第五天至第十天, 退 50%; 超过十天不退款。

**Important Notice 重要声明:**

1. Under the two following situations, CKC has the right to dismiss the student and follow the above refund policy. 以下两种情况, 加州儿童会有权要求孩子退学, 并按以上退款制度执行:
  - a) A student presents danger to others. A student consistently attacks, assaults or hurts (such as biting) other children or adults. Parents cannot cooperate, or they attempt to cooperate but are unable to solve the problem. 孩子对其他人有危险; 孩子频繁攻击, 骚扰, 或伤害 (撕咬) 其他同学或大人。家长不予配合, 或配合无好转。
  - b) Parents do not pay on time or in full and refuse to pay delinquent fees (1% per day). 父母不按要求缴纳学费或不缴纳全款及其滞纳金 (每天 1%)。
  - c) Consistently disrespect, verbally or physically attack students, parents, or staff at CKC. 家长不按时或频繁不尊重指导, 助理等员工, 频繁言语攻击, 威胁, 人身伤害校方或其他学生, 家长等不文明行为。
2. Completing this Application Form does not mean your child has been accepted at CKC. We will notify you for an interview. The CKC Enrollment Officer and Club Direct must meet with you AND your child before acceptance. You will then be notified to complete the enrollment process. 填写此申请并不是 CKC 已经接受孩子在校就读。招生办主任和会长必须和家长和孩子会面。我们会及时通知您孩子的入学情况。
3. Please notify us immediately for any changes of your or your child's information. This application form is sufficient for the entire duration of your child's enrollment at CKC. 如果您或孩子的任何相关信息有变化, 您有责任书面告知 CKC。这个申请书在学生于 CKC 就读的所有年月生效。

**Office Use Only 以下由加州儿童会填写**

Accepted 可以入学 <input type="radio"/>	Fees Paid 缴费:	Enrollment Date 入学日期:	Class 班级:	Admissions 招生办主任:	Cashier 财务:	CD 会长:
Waitlist 等候生 <input type="radio"/>						
No Space 无位 <input type="radio"/>						

